

Local & Munl. (1899) Department

Plague.

PRINTED.

G.O., No. 1571

DATED 31-10-98

Recd. 8. 11. 99
~~recd. 8. 11. 99~~

✓

[Despatch Abstract.]

Haffkine

Stating that the Government will be pleased to receive
Official Correspondence to be made to the
Mr. Haffkine for Anti-plague inoculation

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Government {1899} of Madras. LOCAL AND MUNICIPAL.

Recd.

Regd.

} 1899.

Enclosures

Spare copies

G.O., &c., Nos. 1571, 1571-A P., 31st October 1899.

OCTOBER.

Haffkinine.

Stating that the term — will be used in all official correspondence to designate the fluid issued by Monsieur Haffkine for anti-plague inoculation.

GOVERNMENT OF MADRAS.

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

READ—again the following paper :—

G.O., No. 1133 P., dated 24th July 1899.

ABSTRACT.—Recording letter from the Sanitary Commissioner for Madras suggesting that the fluid issued by Monsieur Haffkine for inoculation against plague may be officially designated as "Haffkinine."

READ—also the following papers :—

From the Sanitary Commissioner for Madras, dated 25th September 1899, No. 2450-S.

ABSTRACT.—Stating that Monsieur Haffkine has given his consent to name his plague prophylactic "Haffkinine."

From the Surgeon-General, Madras, dated 10th October 1899, No. 270.

ABSTRACT.—Stating that he considers that "Haffkinine" is an appropriate name by which Monsieur Haffkine's plague prophylactic should be known.

ORDER—No. 1571 P., dated 31st October 1899.

As suggested by the Sanitary Commissioner, the term "Haffkinine" will be used in all official correspondence to designate the fluid issued by Monsieur Haffkine for anti-plague inoculation.

(True Extract.)

for Ag. Secretary to Government.

To the Sanitary Commissioner.
 " the Surgeon-General
 " all Collectors (A—L).
 " the President, Municipal Commission, Madras.
 " the Deputy Adjutant-General, Madras Command.
 " General Officers Commanding Districts.
 " the Resident in Mysore,
 " the Resident in Travancore and Cochin, } with C.L.
 " other Local Governments,
 " the Marine Department.
 " the Political Department.
 Editors' Table.

ENDORSEMENT—No. 1571-A P., dated 31st October 1899.

Copy to the Government of India, Home Department.

M. HAMMICK,
 Ag. Secretary to Government.

NOTE FOR THE P. A.

Beq to be informed
 whether a copy of this
 G.O. should not go
 to the Resident at Hy-
 derabad.

H.S.
 8.11.99

yes - sent
 8.11.99

Sent
 8.11.99

91 of Madras.
 MUNICIPAL.

Please correct &
 strike off

closures

are copies

P., 31st October 1899.

OCTOBER.

Haffkinine.

Stating that the term — will be used in all official correspondence to designate the fluid issued by Monsieur Haffkine for anti-plague inoculation.

Proof
 3/11

Papers to be read in proceedings:—

2 Nos. 1571, 1571-A P., 31st OCTOBER 1899.

GOVERNMENT OF MADRAS.

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

READ—again the following paper:—

G.O., No. 1133 P., dated 24th July 1899.

ABSTRACT.—Recording letter from the Sanitary Commissioner suggesting that the fluid issued by Monsieur Haffkine for inoculation against plague may be officially known as "Haffkinine." *designated for madras*

READ—also the following papers:—

From the Sanitary Commissioner for Madras, dated 25th September 1899, No. 2450-S.

ABSTRACT.—Stating that Monsieur Haffkine has given his consent to name his plague prophylactic "Haffkinine."

From the Surgeon-General, Madras, dated 10th October 1899, No. 270.

ABSTRACT.—Stating that he considers that "Haffkinine" is an appropriate name by which Monsieur Haffkine's plague prophylactic should be known.

ORDER—No. 1571 P., dated 31st October 1899.

As suggested by the Sanitary Commissioner, the term "Haffkinine" will be used in all official correspondence to designate the fluid issued by Monsieur Haffkine for anti-plague inoculation.

(True Extract.)

for Ag. Secretary to Government.

3 To the Sanitary Commissioner.
 5 " the Surgeon-General
 6 " all Collectors (A-L).
 3 " the President, Municipal Commission, Madras.
 44 " the Deputy Adjutant-General, Madras Command.
 4 " General Officers Commanding Districts.
 35 " the Resident in Mysore,
 12 " the Resident in Travancore and Cochin, } with C.L.
 32 " other Local Governments.
 655 Editors' Table.

ENDORSEMENT—No. 1571-A P., dated 31st October 1899.

Copy to the Government of India, Home Department.

M. HAMMICK,
Ag. Secretary to Government.

T. K. Narayana Aiyangar.

Again G.O., No. 1133 P. dated 24-7-99.

Again G.O., No. dated

Current No. 2907 P. of 189, dated

" " 3058 P. " 189, "

" " " 189, "

189

189

, from

, "

, "

ORDER.

No 1571 P 31/10/99

As suggested by the Sanitary
 Commr., the term "Haffkinine" will be
 used in all official Correspondence
 to designate the fluid issued by Mon.
 Haffkine for anti-plague inoculation.

To the S.C.

S.G.

All Collectors (A-L)

the President M.C. Madras

the S.A.G. Madras Command

Editorial Table

the Resident in Mysore

the Resident in Travancore and Cochin

Other Local Govts

No 1571 A.P 31/10/99

Copy to the Government of India, Home

Department.

dms

13/10/99

[L. & M.
1,000-18-5-90.]

PLAGUE.

LOCAL AND MUNICIPAL DEPARTMENT.

Again G.O., No. 1133. P. dated 24/7/89 189
P.O. No. 1174. P. Min. 31. 7. 89.
Current No. 2901. P. of 189, dated 25/7/89
Current No. of 189, dated

from the Sanitary Comm.
from the

SUBJECT.

Use of the word 'Kaffkinine'
to denote the fluid issued
by M. Kaffkinine.

FOR ORDERS.

Def. no. 2901. P. & 5/10/89.
Referred to the Surgeon Genl.
for opinion
i.e. (Ed. M. Hammick)
As Sec. to Gov.
2. The S. G. with copies of S.C.'s
previous letters on the
subject.
Dated 6/8/89

+ Flag B

Ask the S. G. for his
opinion.
MA 29.2.89.

Please see end on
the current below.

A ref. was made to the S. G.
& his reply is submitted herewith
P.O. 3098. P. 11. 8.

The Sanitary Commissioner's
previous letters were recorded
in G.O. nos. 1133. P. 24/7/89 1174. P. Min. 31/7/89. In
his present letter he conveys
M. Kaffkinine's approval of the
S.C.'s suggestion to style the fluid
as 'Kaffkinine'. In this connection
attention is invited to M. Kaffkinine's
letter in G.O. no. 1133. P. (Flagged B.)
24/7/89.

It seems enough to say that the
fluid was in fact called
'Kaffkinine' in official papers in
the Presidency & District
Correspondence for information of the Govt. of
India.

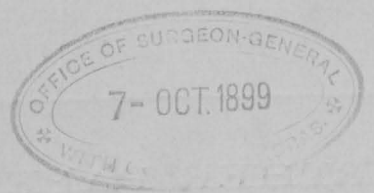
28. 11. 89

Plague Urgent
Current 1638 of 1

Local & Munl. (1899) Department.

CURRENT No. 2901 P

Enclosure No. / to Letter No. 270. d/ 10-10-99



2 abstract

From

The Sanitary Commissioners
for Madras.

Refce on C. No 2901 P 27510129.

Order.

Referred to the Surgeon-General for opinion.

No. 2450

Dated 25th September 1899.

Received 26 SEP 1899

Registered 26 9 99

Enclosures Nil.

Spare copies.

Attest
Ag Secy to Govt.

SUBJECT.

The Surgeon-General
with copies of Sanitary
Commissioners previous
letter on the subject

Stating that Mr. Haffkine
has given his consent to
name his plague prophylactic
"Haffkinine", as has been
suggested in this letter no:
1896 + 1951 of 17/4/20 July 99
respectively.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.
	G.O. 1133		24/2/29
	G.O. 1174		21/2/29

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.

Office of Sanitary Commissioner,

Madras, 23rd September 1899.

NO. 2450
5

From

Enclosure No. 2 to Letter No. 270 d / 10-10-99

Lieut-Col: W.G. King, C.I.E., M.B., C.M., D.P.H., I.M.S.

Sanitary Commissioner for Madras,

TO

The Secretary to Government,

Local and Municipal Department.

Sir,

With reference to my letters NOS: 1896 and 1951
5 5

dated 17th and 24th July 1899, ^{respectively,} I have the honour to state

I am now in receipt of M. Haffkine's reply. He has in words expressive of his usual diffidence intimated his acceptance of the proposal. Before doing so, he consulted Surgeon-General Hooper, President of the Medical Board, India office, on the subject. The suggestion met with this officer's approval in the following words :- " I think that Colonel King's

your suggestion to name plague prophylactic "Haffkinine", is very appropriate, and should be adopted".

I have the honour to be,

Sir,

Your Most Obedient Servant,

W.G. King

Lieut-Colonel, I.M.S.

Sanitary Commissioner for Madras.

Copy of letter from the Sanitary Commissioner for Madras to the Secretary to Government, Local and Municipal Department, No. 1896/S dated 17" July 1899.

I have the honour to invite the attention of Government to the various awkward terms used for describing the fluid issued by M.Haffkine for anti-plague inoculation. It is known as "Haffkine's anti-plague serum" although it is not a serum at all; as "Haffkine's prophylactic"; as "Haffkine's prophylactic serum"; "Haffkine's anti-plague vaccine", &c. &c. Under these circumstances, I would suggest that if Government would permit the fluid to be known officially as "haffkinine", it would at once save much discrepancy in phraseology and give a well merited compliment to the savant to whom its invention is due.

Copy of letter from the Sanitary Commissioner for Madras to the Secretary to the Government of Madras, Local and Municipal Department, dated 24" July 1899 No. 1951/S.

With reference to this office letter No. 1896/S dated 17" July 1899, I have the honour to request you will kindly not lay the subject before Government until I have communicated with M.Haffkine as to his wishes. This course would seem to be in better taste on my part than to have made the suggestion without consulting him.

(True copy)

H.S.
6.10.99

Sanitary Commissioner for Madras,
Lieut-Colonel, I.M.S.
Your Most Obedient Servant,
R.H.
I have the honour to be,
appropriate and should be adopted".
suggestion to name plague prophylactic "Haffkinine" is very
the following words :- "I think that Colonel King's
subject. The suggestion met with this officer's approval in
Hooper, President of the Medical Board, India Office in the
of the proposal. Before doing so he consulted Surgeon-General
expressive of his usual attitude indicated his acceptance
I am now in receipt of M. Haffkine's reply. He has in words
dated 17th July 1899, I have the honour to state
With reference to my letter No. 1896/S dated 17th July 1899
Sanitary Commissioner for Madras,
Lieut-Colonel, I.M.S.
Madras, 23rd September 1899.
Office of Sanitary Commissioner,

Plague
Local & Munl. (1899) Department.

CURRENT No. *3098P*

3 abstract

Order

From *Surgeon General.*
S. S. Thompson C.B. & A.C.S.
Surgeon-General
with the Govt. of Madras
No. *270.*

Dated *10th October*

Received *12 OCT. 1899*

Registered *W-644*

Enclosures *3. G. to 291 P. with*

Spare copies

SUBJECT,

*Stating that he considers
that "Haffkinia" is an
appropriate name for the
non-Haffkinia plague
prophylactic should be
known.*

G.O.	No.	Department.	Date.

G.O.	No.	Department.	Date.

N^o 270.

C 103098 P.
Office of Surgeon General
with the Government of Mexico
Mexico 10 October 1899

John

Surgeon General J. Sibthorpe C.B., F.R.C.P.
Surgeon General with the Court of India.

20

The Secretary to Government
Local and Municipal Department.

Six,

Sir,
Adverting to your Ref on C. R. 29011
dated 5th October 1899, herewith returned, I
have the honor to state that I agree with the
Sanitary Commissioner and consider that
"Haffkinine" is an appropriate name by which
Dr. Haffkin's plague prophylactic should be
known.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

Chionoxpe

Surgeon General

Surgeon-General

Cl with the Govt. of Madras.

Copy sent to Press.

ed for signature.

ched in print.

AIN G.O., No.
189

1133 P

DATED

24-7-99.

P

ST No.

2901 P

3098 P

P

RES TO C. No.

OF GOVERNMENT

ETER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DATED.

PAYERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH
IN ORIGINAL.

S.R. -

A = Print in full
B = Not to be printed.
P = Print abstract only.
Q = Print heading only.

NUMBER OF COPIES
REQUIRED.

Order complete.
Letter only.
Order complete with Letter.

1 abstract

{ Recording letter from the
Sanitary Commissioner
suggesting that the fleas
issued by M. Haffkine for
inoculation against plague
maybe officially known
as "Haffkinine"

5

Press

Please show Proof.